
مجموعه‌ی دفترهای روانکاوی

دبیر مجموعه: دکتر گهر همایون‌پور

بیماری‌های روان‌تنی از منظر روانکاوی معاصر

ماریلین آیزنشتاین

السا راپاپورت د آیزمبرگ

دکتر ترمه خسروی

www.ketab.ir



بیماری‌های روان‌تنی از منظر روانکاوی معاصر

ماریلین آیزنشتاین - السا راپاپورت د آیزمبرگ

مترجم: دکتر ترمه خسروی

صفحه‌آرا: زیلا پی‌سخن

طراح یونیفرم: مهسا ثابت‌دیلیمی

چاپ اول: زمستان ۱۴۰۰

چاپ: ثمین

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

بها: ۸۵۰۰۰ تومان

عنوان و نام پدیدآور:	بیماری‌های روان‌تنی از منظر روانکاوی معاصر / ماریلیا آیزنشتاین - السا راپاپورت د آیزنبرگ
موضوع:	ترجمه‌ی دکتر ترمه خسروی
مشخصات ناشر:	تهران: نشر قطره، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری:	۳۳۶ ص
فروست:	سلسله انتشارات - ۲۱۵۵، روان‌شناسی - ترجمه - ۲۳۹، دفترهای روانکاوی - ۱۲
شابک:	۹۷۸-۶۲۱-۲۰۱-۹۴۸-۸
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی: Psychosomatics Today A Psychoanalytic Perspective, 2010
موضوع:	پزشکی، روان‌تنی
موضوع:	Medicine, Psychosomatic
موضوع:	روانکاوی
موضوع:	Psychoanalysis
موضوع:	جسم و روان
موضوع:	Mind and Body
شناسه‌ی افزوده:	آیزنشتاین، ماریلیا، ویراستار
شناسه‌ی افزوده:	Aisenstein, Marilia
شناسه‌ی افزوده:	دکتر ترمه خسروی، السا راپاپورت، ویراستار
شناسه‌ی افزوده:	de Aisenberg, Elsa Rappoport
شناسه‌ی افزوده:	خسروی، ترمه، ۱۳۵۹، ویراستار
رده‌بندی کنگره:	RC ۴۹
رده‌بندی دیویی:	۰۸/۶۱۶
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی:	۷۶۶۳۶۷۰

نشر قطره از برجسب برای تغییر قیمت استفاده نمی‌کند.

تمامی حقوق محفوظ است.

تهران، خیابان دکتر قاضی، خیابان شیخ‌لر، کوچه‌ی بنفشه، پلاک ۸

تلفن: ۸۸ ۹۷۳۳۵۱-۳

nashr.ghatreh@yahoo.com / ghatrehpub

فهرست

۷	مقدمه‌ی دیر مجموعه
۱۱	پیشگفتار ماریلیا آیزنشتاین برای ترجمه‌ی فارسی
۱۹	مجموعه‌ی کاربردها و اندیشه‌های روانکاوی
۲۱	قدردانی
۲۳	سرودبران و نویسندگان کتاب
۲۹	پیشگفتار
۳۹	مقدمه
۴۵	فصل اول: تأملاتی در باب مکتب روان‌تنی پاریس
۱۱۳	فصل دوم: جهش مرموز از جسم به روان
۱۳۵	فصل سوم: نقش فانتزی ناخودآگاه در بیماری‌های روان‌تنی
۱۵۳	فصل چهارم: تحریک پوستی‌ای از جنسی دیگر: فوران‌های روان‌تنی از منظری دیگر
۱۷۷	فصل پنجم: دوران نوجوانی: بدن، به‌مثابه‌ی سناریویی برای درام‌های غیرنمادین
۲۰۱	فصل ششم: بیماری‌های روان‌تنی در روانکاوی معاصر

مقدمه‌ی دبیر مجموعه

بسیار خوشحال و مفتخرم که به‌عنوان دبیر مجموعه‌ی «دفترهای روانکاوی» مقدمه‌ای بر این مجموعه می‌نویسم.

نمی‌توان انکار کرد که امروز روانکاوی در ایران از وضعیتی استثنایی برخوردار است که نه تنها در طول دیرینه‌ی تاریخی‌اش در سرزمین ما بی‌سابقه بوده که با سرنوشت روانکاوی در غرب هم در تضاد است. شاید هسته‌ی اصلی این «رخداد شگفت‌انگیز» در ایران معاصر این واقعیت باشد که روانکاوی در ایران همچنان «قابلیت دگرگون‌کنندگی» خود را حفظ کرده و همین موجب شده است که شاهد اوج اشتیاق برای آن باشیم. آنچه در کشورهای غربی به چشم می‌خورد رخنه‌ی شعار غالب «حق همیشه با مشتری است» به روانکاوی بوده که به subversive بودن آن صدمه زده و در نتیجه جذابیت پیشینش را از آن گرفته است. تلاش مداوم در غرب برای جذب «مشتری» هرچه «پول‌دارتر» منجر به از دست دادن روزافزون «انالیساند» یا «تحلیل‌شونده» شده و این واقعیت را به دست فراموشی سپرده است که حیطة‌ی کار روانکاوی تحلیل «انالیساند» یا «تحلیل‌شونده» است و نه ارائه‌ی خدمات به مشتری.

اما این «رخداد شگفت‌انگیز» در کشور ما، همچون هر رخداد اصیل دیگری، هم توانایی بالقوه‌ی دگرگون کردن گفتار غالب و جاافتاده را دارد و هم خطر افتادن در دام پوپولیسم را. به همدی این دلایل است که دسترسی به متون جدی روان‌کاوانه ضرورتی انکارناپذیر شده است. اندیشیدن به این ضرورت بذراشتیاق در جهت فراهم آوردن مجموعه‌ای را کاشت که کتاب‌هایش را پیش رو دارید. واقعیت این است که به‌رغم انتشار کتاب‌های فراوان در این زمینه، اعم از تألیف یا ترجمه، جای چنین مجموعه‌ای در باب روان‌کاوی در اقلیم فرهنگی ما خالی بود. به قول ژسک، اشتیاق ربطی به سوژه ندارد، بلکه مرتبط با «نبود» است! و دلیل وجودی اشتیاق دستیابی به «هدف» نیست، بلکه بازآفرینی «اشتیاق» است! این مجموعه حاصل اشتیاق مشترک ما، گروه فرویدی تهران و تحلیل‌گران مترجم این کتاب‌ها و همچنین حاصل همراهی نشر قطره است و امید است همین اشتیاق نزد خوانندگان کتاب‌ها بازآفرین شود.

امید داریم کتاب‌های مجموعه‌ی پیش رو - مشتمل بر نظریه‌های گوناگون روان‌کاوی - امکان انتخاب‌های جدید را میسر کند. از همین فرصت استفاده می‌کنیم و از همدی علاقه‌مندان دعوت می‌کنیم پیشنهادهایشان برای تألیف یا ترجمه‌ی آثاری همسوبا اهداف این مجموعه را از ما دریغ نکنند و در این مسیر یاریمان دهند.

از آقای بهرام فیاضی و همکاران گرامی‌شان در نشر قطره بابت فراهم آوردن این فرصت بسیار سپاسگزارم. رابطه‌ی من و نشر قطره رابطه‌ای فرانسلی است، چرا که آقای فیاضی ناشر پدرم بوده‌اند و هر بار که یکی از کتاب‌های پدرم، دکتر پرویز همایون‌پور و به‌خصوص بارهستی، تجدید چاپ می‌شود این رابطه‌ی فرانسلی با آقای فیاضی در جغرافیایی از زمان مطرح می‌شود که در آن گذشته و آینده به زمان حال صرف می‌شوند. بازشناسی این پدر و میراثش و قدردانی از پدران نمادین و میراثشان یکی از راه‌هایی است که

می‌تواند منجر به سکونت در قلمرو اصل لذت و محافظت از خود در برابر خطر قدم گذاشتن در فضای فراسوی اصل لذت باشد.

ناگفته نماند که شاهراه ورود به قلمرو اصل لذت به گونه‌ای اجتناب‌ناپذیر از اصل واقعیت می‌گذرد که راهنمایی است به «جایی که از آن آمده‌ایم و جایی که به آن خواهیم رفت».

باید از متخصصان تحلیل روانکاوانه هم تشکر کنم که با انتخاب‌های ارزشمندشان مشتاقانه مجموعه‌ی پیش‌رو را به زبان مادری ما ترجمه و راه «دانش» را از طریق گذار از قلمرو اصل واقعیت بر همه‌ی ما هموار کرده‌اند؛ اصل واقعیت میراثی است به‌جامانده از زیگموند فروید، پدر/ پدربزرگ روانکاوی، که فیلسوفی است از جنس فیلسوفان عصر روشنگری و انتشار این مجموعه بی‌شک تلاش و حرکتی است در مسیر نگاه‌داری این میراث بی‌نهایت ارزشمند و تعیین‌کننده.

از اعضای کمیته‌ی نشر و پژوهش گروه فرویدی تهران: شهرزاد طهماسبی، دکتر مهدیه وارث وزیریان، دکتر نوشین خادم‌الرحمة، مریم شفیع‌خانی، توفان گرکانی و امیرآراد ثنایی و همچنین از آتنا درخشانی بابت تلاش بی‌دریغشان در راه تحقق یافتن این دفترها بی‌نهایت سپاسگزارم.

امید دارم «دفترهای روانکاوی» که امروز در آغاز راهش هستیم چراغی باشد برای نسل‌های مختلف خوانندگان، چراغی که هم نور را بنمایاند و هم تاریکی سایه‌ها را، چراکه غایت روانکاوی سلطه بر روان نیست، بلکه آزادی آن است.

دکتر گهر همایون‌پور